



Instrucciones de instalación y montaje

Válvulas de regulación

Este Manual de Instrucciones está disponible en los idiomas oficiales de la Comunidad Europea en nuestra página web

Cette Notice d’Instruction est disponible dans les langues officielles de la Communauté Européenne sous notre site internet ou sur simple demande auprès de notre service commercial :
Deze bijsluiter is op onze website in alle officiële talen van de Europese Gemeenschap beschikbaar
Die Einbauanleitung ist auf unserer website in allen offiziellen Sprachen der Europäischen Union verfügbar
Questa nota d’istruzione è disponibile nelle lingue ufficiali della Comunità Europea al nostro sito internet
Denne installationsvejledning er tilgængelig i EU's officielle sprog på vores hjemmeside
Detta dokument finns tillgängligt på vår internet sida i alla officiella språk inom EU
This installation instruction is available in the official languages of the EC on our web site
Este Manual de Instruções está disponível nos idiomas oficiais da Comunidade Europeia no nosso site Internet
Tämä asennus ohje on saatavilla kaikilla EU:n virallisilla kielillä
Denne installasjonsinstruks er tilgjengelig på alle offisielle EU språk på våre internettsider.
Οι παρούσες οδηγίες εγκατάστασης διατίθενται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον ιστότοπό μας:

http://www.danfoss-socla.com



Notice d'instruction

Válvulas de regulación

Introducción

Antes de montar la válvula en la instalación, verificar que las condiciones de servicio son compatibles con los datos indicados en la placa de identificación, con este folleto de instrucciones y con los datos del constructor (ficha técnica, tarifa, departamento técnico).

Danfoss Socla no se considerará responsable del mal funcionamiento de la válvula o de los daños causados por no respetar estos datos.

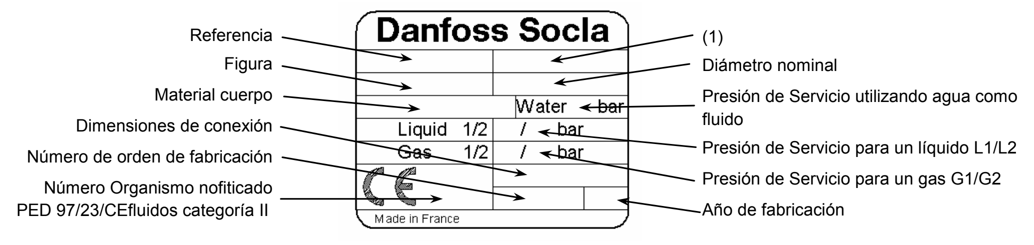
Directiva Europea

• **Directiva 97/23/CE (Equipamientos bajo Presión)**

Las válvulas de regulación bajo directiva son objeto de una declaración de conformidad disponible en nuestro departamento comercial.
Las válvulas de regulación de **categoría I** se identifican mediante una placa con las informaciones requeridas.

Placa de identificación

Esta placa no se debe desmontar de la válvula y el usuario tiene obligación de mantenerla legible.



Fluidos grupo 1 : fluidos peligrosos (directiva 67/548/CEE) / explosivos / extremadamente inflamables / facilmente inflamables / inflamables / muy tóxicos / tóxicos / comburentes.
Fluidos grupo 2 : todos los demás fluidos (salvo agua de las redes de suministro, de distribución y de evacuación).

Nomenclatura

Las nomenclaturas de los productos están indicadas en las fichas técnicas. Las fichas técnicas están disponibles en nuestra página web http://www.danfoss-socla.com o solicitándolas a nuestro departamento comercial.

Transporte y almacenamiento

• **Antes de la instalación**
La válvula no debe salir de su embalaje original.
La válvula se debe almacenar en locales limpios, secos y resguardados de los rayos UVA.
En la obra, la válvula no debe salir de su embalaje original y se debe proteger de los elementos (polvo, arena, lluvia, …)

• **Durante la manipulación y la instalación**
Las válvulas que no tienen anillos de levantamiento se manipularán con ayuda de cinchas adecuadas. Están no serán susceptibles de deteriorar el revestimiento del cuerpo.
Toda válvula que haya soportado un golpe fuerte deberá ser devuelta a Danfoss Socla para verificación. Una fisura invisible a simple vista podría provocar con el tiempo una fuga.
Evitar los choques de las partes notablemente a nivel de las bridas.





Instalación

• Generalidades

Las operaciones de instalación se deben desarrollar bajo la responsabilidad de un jefe de obra respetando las instrucciones y consignas de seguridad locales.

La manipulación de las válvulas deberá ser realizada por personal entrenado y habilitado en todos los aspectos técnicos de la manipulación.

Antes de la instalación, la acometida deberá ser despresurizada y purgada (vaciada de su fluido) con el fin de evitar cualquier peligro para el operario.

La tubería deberá estar correctamente alineada con el fin de que no se ejerza ninguna fuerza inútil sobre el cuerpo de la válvula.

La válvula es una pieza frágil y no debe ser utilizada para alinear las bridas de la tubería.

Para las válvulas de tipo inserción entre bridas, verificar la compatibilidad de las bridas de conexión con la presión de utilización : el número del PN de las bridas debe ser superior o igual a la presión de utilización.

El ajuste de las tuercas de bridas debe ser conforme a la reglamentación en vigor.

• Posición de montaje

Una flecha sobre el cuerpo de la válvula indica el sentido de circulación del fluido.

La purga de la válvula se debe situar en la parte inferior.

La tapa de inspección y el circuito de pilotaje deben estar fácilmente accesibles.

• Montaje sobre la instalación

Verificar que las caras de las bridas están limpias y no están dañadas.

Verificar que la válvula se puede insertar entre las bridas sin dificultad y sin dañar las caras de las bridas y la junta. Separar las bridas con una herramienta adecuada (sin dañar las bridas) si el montaje es demasiado justo.

El ajuste de las tuercas de bridas debe ser conforme a la reglamentación en vigor.

• Condiciones de instalación

Se recomienda alejar la válvula de un cambio de dirección de la canalización o de la presencia de otro aparato susceptibles de crear turbulencias que aumentarían su desgaste.

En la descarga de una bomba rotodinámica, se recomienda instalar la válvula conforme a la norma NF CR 13932.

Se aconseja la instalación de un filtro aguas arriba y de una ventosa aguas abajo.

Puesta en funcionamiento

Antes de la puesta en funcionamiento, verificar que:

- las condiciones de servicio son compatibles con los datos presentados sobre la placa de identificación, el presente folleto de instrucciones y los datos del constructor (ficha técnica, tarifa, departamento técnico).
- la válvula funciona correctamente efectuando algunas pruebas.

Sobre una instalación nueva o después de operaciones de mantenimiento, se deberá enjuagar el circuito con el fin de evacuar los cuerpos sólidos que podrían dañar las partes internas de la válvula

En la entrada de agua en la instalación, es necesario purgar la cámara de mando de la válvula mediante el indicador visual de posición.

La puesta en presión del circuito debe ser progresiva para evitar dañar las piezas internas de la válvula.

Verificar que en el momento de la parada del caudal, la válvula retiene bién la presión y que no se producen golpes de ariete que podrían deteriorar la válvula y la instalación. Si el golpe de ariete está presente, es necesario preveer un sistema antiariete.

Durante una parada prolongada, un cambio en el estado del fluido puede provocar daños en el momento de la puesta en marcha de la instalación (solidificación, …). Poner en marcha un procedimiento adecuado y si fuese necesario, preveer una limpieza del circuito.





Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento y de reparación deben ser efectuados por personal cualificado.

• **Desmontaje de la válvula de la instalación**

La acometida debe ser despresurizada y purgada (vaciada de su fluido) con el fin de evitar cualquier peligro para el operarior. Si la instalación ha transportado fluidos peligrosos (inflamables, corrosivos, tóxicos, explosivos, …) por ellos mismos o en contacto con la atmósfera exterior, se deberá limpiar abundantemente para suprimir cualquier riesgo.

Todo fluido que se queda en la válvula debe ser eliminado.

La temperatura de la válvula debe ser inferior a 35°C para evitar toda quemadura.

Si fuese necesario, la intervención se debe hacer con medios de protección adaptados (vestimenta, máscara, guantes, …).

• **Mantenimiento de la válvula**

Todas las piezas de recambio deben ser originales de Danfoss Socla.

Es necesario un control periódico entre 6 y 12 meses.

Se debe preveer un mantenimiento general cada 5 años.

Después del mantenimiento, se aconseja volver a probar la válvula mediante una prueba de presión a 1,5 X PMA (prueba P11 según norma EN12266-1).

Las nomenclaturas de las piezas de recambio están dadas en las fichas técnicas.

La referencia de la válvula y el número de orden de fabricación indicados sobre la placa se citarán para cualquier pedido de piezas de recambio así como para cualquier reclamación o devolución de material.

Seguridad

Ademas de las indicaciones que hay que respetar en los párrafos anteriores, es imperativo seguir las instrucciones siguientes:

- Este folleto estará disponible en el lugar donde se instalan las válvulas.
- Cualquier intervención sobre la válvula se hará por personal cualificado y eventualmente con una formación técnica específica.
- Las reglas internas asi como la legislación en vigor del país en cuestión , sobre seguridad en el trabajo se deben respetar y aplicar.
- La válvula no debe sufrir ninguna modificación sin el acuerdo previo de nuestro departamento técnico. Danfoss Socla no es responsable de los desperfectos que puedan ser ocasionados por el uso de piezas, accesorios o mandos no originales.
- Las partes calientes o frías de la válvula que suponen un peligro para el usuario deben estar protegidas.
- No insertar los dedos cerca de elementos en movimiento.
- Está prohibido intervenir sobre las tapas de inspección o sobre los sistemas de purga mientras funciona la instalación. Para realizar este tipo de intervención respetar el párrafo ‘’ Desmontaje de la válvula de la instalación’’.

Danfoss Socla
Velayos,8
28035 MADRID

Teléfono : +34 913167840
Fax : +34 913734123
E-mail : soclaib-danfoss@danfoss.com
www.danfoss-socla.com

